



DONATE 

<https://www.givecentral.org/>

Assumption B.V.M. Parish / Parroquia de la Asunción

2434 S. California Ave., Chicago IL, 60608

773-247-6644 / fax 773-247-0665

Email: assumption-california@archchicago.org

Website: www.assumptionofbvm.org

Fr. Jason Malave, Administrator

Liliana Santos, Coordinator of Religious Education

Mayra Guzman de Muñoz, Parish Secretary

Edward Estrada, Secretary for Religious Education

Victor Hernandez, Custodian

Kolbe House Jail Ministry
Ministerio a Los Encarcelados

773-247-0070

Website: www.kolbehouseministry.org

MaryClare Birmingham, Director

Deacon Pablo Perez, Associate Director

Gloria Hernandez, Office Manager

Emily Cortina, Outreach Program Coordinator

Edward Estrada, Evening Receptionist

Fifth Sunday in Ordinary Time

February 9, 2020

MASS SCHEDULE
HORARIO DE MISAS

SATURDAY / SABADO

5:00 pm - Bilingual / Bilingüe
English / Spanish

SUNDAY / DOMINGO

9:00 am - Español
11:00 am - English
1:00 pm - Español

WEEKDAYS / ENTRE SEMANA

7:45 am - Español
Misa—lunes, miércoles, y viernes
(Servicio de comunión—martes y jueves)

**PARISH OFFICE HOURS /
HORARIO DE LA OFICINA**

Monday - Friday ♦ Lunes - Viernes
8:30 am - 7:00 pm
Saturday/Sábado: 9:00 am - 2:00 pm



“You are the salt of the world”

Matthew 5:13



“Ustedes son la sal de la tierra”

Mateo 5:13



Please spend some time this week reflecting on the Annual Catholic Appeal brochure that you received with your bulletin. The Annual Catholic Appeal is much different than a one-time special collection. It is a pledged campaign commitment where you can make a gift payable in installments. A pledge is a promise to make a gift over a span of time.

Each pledge makes a difference because all parishes participate in the campaign and the gifts of many enable our archdiocese to deliver needed ministries and services to answer Jesus' call to "Come, follow me... and heal the world."

Once we reach our parish goal of \$4,815 in paid pledges, any additional funds come back to our parish to help fund our needs.

If you received your pledge form in the mail, please complete it and mail it back or bring it to Mass next weekend. For those of you who did not receive a mailing or have not had time to respond, we will conduct our in-pew pledge process at all Masses next weekend.

Por favor, pase algún tiempo esta semana reflexionando en el folleto de Campaña Católica Anual que recibió con su boletín. La Campaña Católica Anual es muy diferente a una colecta especial de una sola vez. Es un compromiso donde usted puede hacer un regalo pagadero en cuotas. Esta es una promesa de hacer un regalo sobre un lapso de tiempo.

Cada promesa marca la diferencia porque todas las parroquias participan en la campaña y los dones de muchos permiten a nuestra arquidiócesis ofrecer los ministerios y servicios necesarios para responder al llamado de Jesús a "seguirle... y sanar al mundo."

Una vez que alcancemos nuestra meta parroquial de \$4,815 en promesas pagadas, cualquier fondo adicional regresa a nuestra parroquia para ayudar a financiar nuestras necesidades.

Si recibió su formulario de compromiso por correo, por favor complete y envíelo por correo o tráigalo a misa el próximo fin de semana. Para aquellos de ustedes que no recibieron un correo o no han tenido tiempo de responder, llevaremos a cabo nuestro proceso de compromiso desde las bancas en todas las Misas el próximo fin de semana.



Assumption BVM Parish Las Bodas de Cana *The Wedding at Cana* May 30th, 2020 at 3pm

A special celebration of the Sacrament of Marriage is being planned for May 30th, especially inviting couples who may have been married civilly, but now wish to participate in the Sacrament of Marriage in Church. So far, two couples are preparing to celebrate the sacrament. *Would you also like to celebrate the Sacrament of marriage in Church?* Please Call Fr. Jason 773-960-6682.

Se está planeando una celebración especial del Sacramento del Matrimonio para el 30 de mayo, especialmente invitando a las parejas que hayan estado casadas civilmente, pero que ahora deseen participar en el Sacramento del Matrimonio en la Iglesia. Hasta ahora, dos parejas se están preparando para este Sacramento. *¿También les gustaría celebrar el Sacramento del Matrimonio en la Iglesia?* Llame al P. Jason 773-960-6682.



Scholarships are available for parishioners of the uniting parishes of Our Lady of Tepeyac, Assumption BVM and St. Roman



¡LLAME PARA MAS INFORMACION!

773.522.0024

2235 S. ALBANY AVE.
CHICAGO, ILLINOIS 60623
TEPEYACELEMENTARY.ORG

- DIA COMPLETO DE PREESCOLAR; 3 Y 4 AÑOS
- PREPARACIÓN DE SACRAMENTOS
- ESPECIALISTA DE LECTURA
- CONSEJERIA ESCOLAR
- DESAYUNO Y ALMUERZO CALIENTE
- PROGRAMA DE DESPUÉS DE ESCUELA
- BECAS DISPONIBLES

Fiesta Coral MEXICANA

Chicago *a cappella* will be celebrating the colorful and dynamic music of Mexico, from the 16th century to today.

National Museum of Mexican Art in Chicago

Saturday, Feb. 15th, 8pm

For additional information or tickets/Para más información o boletos:

chicagoacappella.org / 773-281-7820

Chicago *a capella* estará celebrando la música colorida y dinámica de México, desde el siglo XVI hasta la actualidad.

Presentations / PRESENTACIONES

•We are happy to include the intention for the Mass for a child celebrating three years of age, or a presentation. Please alert the rectory 3-4 weeks in advance and follow the instructions for a Mass Intention.

•Estamos encantados de incluir una intención de Misa para un niño/a que celebre tres años de edad, o una presentación. Por favor, avise a la rectoría con 3 a 4 semanas de anticipación y siga las instrucciones para una Intención de Misa.





Mass Intentions

Intenciones de las Misas

Saturday/Sábado, February 8

Weekday

7:45 A.M.

Communion Service

5:00 P.M.

†Maria Elena Dominguez Mendoza

Birthday Blessing

Joyce Marie Valenzuela

Sunday/Domingo, February 9

Fifth Sunday in Ordinary Time

9:00 A.M.

Por la Comunidad de La Asuncion

11:00 A.M.

For the People of the Parish

1 P.M.

†Aurelia Monroy, †Alejandro Guzman,

†Maria Guzman

Monday/Lunes, February 10

Saint Scholastica, Virgin

7:45 A.M.

†Fr. Larry Craig

Tuesday/Martes, February 11

Weekday

7:45 A.M.

Communion Service

Wednesday/Miércoles, February 12

Weekday

7:45 A.M.

For the victims of crime

Thursday/Jueves, February 13

Weekday

7:45 A.M.

Communion Service

Friday/Viernes, February 14

Saints Cyril, Monk, and Methodius, Bishop

7:45 A.M.

For the families of those who are

incarcerated

Saturday/Sábado, February 15

Weekday

7:45 A.M.

Communion Service

5:00 P.M.

†Rosa Macias de Castro, †Flavio Castro

Please pray for the sick of the Parish

**Luis Corral, Guadalupe Perez,
Luis Garnica, Jose Flores,
Armando Serna, Anita Carmona,
Erica Martinez-Brennan**

**OREMOS POR LOS
ENFERMOS DE NUESTRA PARROQUIA**



Welcome

Bienvenidos

Confessions

CONFESIONES

saturday/sabado 4 - 4:45pm

or by appointment/o con cita previa



Baptisms

BAUTIZOS

- You may arrange any time after the birth of your new child, with the Parish Office
- Después del nacimiento de su nuevo hijo(a), usted puede organizarlo mediante la oficina parroquial



Weddings

BODAS

- Arrange at least four months in advance with the Parish Office
- Organizar con al menos cuatro meses de anticipación con la oficina parroquial



XV Masses

QUINCEAÑERAS

- Arrange at least four months in advance with the Parish Office for a teenager who has been Confirmed in the Catholic Faith
- Organizar con al menos cuatro meses de anticipación en la oficina parroquial para una adolescente que ha sido Confirmada en la fe Católica



For all three, feel free to start your planning by calling the Parish office. We will take the initial information and you will receive a call back to confirm dates & times, classes and requirements.

Para los tres, por favor siéntase libre de comenzar su planificación con una llamada telefónica a la oficina parroquial. Tomaremos la información inicial y recibirás una llamada para confirmar las fechas y horas, clases y requisitos.

Building Fund

Next Weekend

PROXIMO FIN DE SEMANA

FONDO DE

MEJORAMIENTO

GRACIAS POR SU GENEROSIDAD!



Sanctuary Lights

VELAS DEL SANTUARIO

**Familia
Corral-Fragoso**

suggested donation*
donacion sugerida \$10



This Week

ESTA SEMANA

Martes 7pm, practica de coro
Jueves 7pm, Hora Santa
Viernes 7pm, Vigilia de Carismaticos
Sabado 7pm, Circulo de Oracion



Collection/COLECTA

2/1 & 2/2/20

\$2,204.87

GiveCentral \$290

Thank you
GRACIAS!



MASS REQUEST/INTENCION DE MISA – please print/letra de molde

Date requested/fecha & time/hora _____

Mass requested for/Misa para _____

Request is for their/por su: Birthday/cumpleaños Anniversary of Death/aniversario de fallecido(a)

Other/otro: _____

Name of Mass Intention requestor/Nombre de quien pide la Misa _____ & Tel# _____

Please cut on dotted line and bring your request to the rectory – suggestion offering is \$10

Por favor, corte en la línea y traiga su solicitud a la rectoría – donacion sugerida es de \$10